

# 从夷陵之战的描写看《三国志通俗演义》的虚构艺术

王前程

(三峡大学,湖北 宜昌 443002)

**摘要:**三国时期的吴蜀夷陵之战是罗贯中笔下“三大战役”之一,不仅在战争指挥艺术上堪称经典之战,在文学描写上亦堪称经典之笔。作者通过虚夸战争规模、改造战争性质、层层设置波澜等手段,大大增强了夷陵之战的传奇色彩,充分显示了《三国志通俗演义》<sup>①</sup>精妙的虚构艺术。

**关键词:**《三国志通俗演义》;夷陵之战;虚构艺术

**中图分类号:**I 207.413

**文献标识码:**A

**文章编号:**1672-402X(2010)03-0007-04

明初文人罗贯中实属创作历史文学的高手,其《三国志通俗演义》真不愧为中国古代历史小说中最具代表性的典范之作,历史真实与艺术真实达到了近乎完美的结合,其艺术水准之高,至今无人企及。本文以吴蜀夷陵之战为例,谈谈《三国志通俗演义》精妙的虚构艺术。

今之学者们习惯将“夷陵之战”和“官渡之战”、“赤壁之战”并称为《三国志通俗演义》之“三大战役”,不仅是因为规模宏大,而且都是以弱克强的著名战例,在汉末三国历史进程中发挥了关键性作用。发生于吴蜀之间的夷陵之战奠定了三国鼎立的最终格局。对于此战的历史意义和战略价值等,学术界多有深入探讨,对于描写此战的艺术技巧,其研究则显得十分单薄。其实,夷陵之战不仅在战争指挥艺术上堪称经典之战,在文学描写艺术上亦堪称经典之笔,无论是故事情节设置,还是人物形象刻画,都显示了历史真实与艺术真实的高度统一。

## 一、虚夸战争规模,突显夷陵之战的宏大气势

《三国志》等史籍记载:蜀汉章武元年(221年)七月,刘备令将军吴班、冯习攻占秭归;章武二年(222年)正月,刘备亲率大军伐吴,孙权派陆逊拒敌,战争双方相持六七个月后,陆逊于夷道猇亭(今湖北宜昌宜都)一带大败蜀汉主力,迫使刘备退守白帝城(今重庆奉节)。可见,历史上的夷陵之战确实是一场关键性的战争,它历时一年,战后蜀汉集团被迫完全退出荆州而东吴集团则牢固地控制了其绝大部分地区。但这场战争的规模、参战将帅等与《三国志通俗演义》所述存在着很大差异。

《三国志·陆逊传》:“刘备率大众来向西界,权命逊为大都督、假节,督朱然、潘璋、宋谦、韩当、徐盛、鲜于丹、孙

桓等五万人拒之。”又《三国志·步骘传》:“骘将交州义士万人出长沙。会刘备东下,武陵蛮夷蠢动,权遂命骘上益阳。”说明夷陵之战中东吴集团直接参战兵力有5万人,牵制武陵蛮夷的兵力有1万人,共计约6万余人。刘备进攻夷陵的兵力究竟有多少?学术界颇多争议。《三国志·陆逊传》记刘备之败:“土崩瓦解,死者万数。”裴松之在《三国志·文帝纪》的注释中引《魏书》云:“刘备支党四万人,马二千匹出秭归。”又在《三国志·刘晔传》的注释中引《傅子》云:“权将陆议大败刘备,杀其兵八万余人。”根据这些材料推算,刘备参战的兵力约有10万余人,所谓“支党”,即前锋部队,其前锋部队就有4万人,则刘备所率主力应不少于6万。即是说,吴蜀夷陵之战交战的总兵力约有16万左右,这在三国时期当然称得上是一场大战。

然而,罗贯中笔下的夷陵之战却远远大于这个规模。《范强张达刺张飞》一节叙述刘备率蜀汉大军及五溪蛮夷兵“共七十五万”。《关兴斩将救张苞》一节叙述孙权先派孙桓、朱然率“水陆军五万”拒敌,接着又命韩当、周泰等“起兵十万”拒敌,两次共计兵力15万。《陆逊定计破蜀兵》一节叙述孙权最后拜陆逊为大都督,令徐盛、丁奉为护卫,前往夷陵破敌,其护卫部队有多少,作品没有交代,但可以肯定东吴前后参战的总兵力至少在15万以上。从双方参战总人数上看,夷陵之战在三大战役中实为规模最大之战役(官渡之战约82万,赤壁之战约87万,夷陵之战达100万)。作者不为史料所限,刻意虚夸战争规模,生动描绘了夷陵之战的宏伟气势,令人怵目惊心。

同时,为了表现夷陵之战的重要性、全局性,作者还虚构了双方许多名将参战的故事。周泰、甘宁、凌统、丁奉是东吴著名战将。如果他们参加了夷陵之战,以其地位和

收稿日期:2010-03-06

作者简介:王前程(1963-),男,湖北浠水人,三峡大学文学与传媒学院教授。研究方向:中国古代小说和文化。

①罗贯中:《三国志通俗演义》,上海:上海古籍出版社,1980年版,本文所引原书资料均出自此版。

声望史籍必然有明确记录,《三国志》却只字未提。《三国志通俗演义》写“周泰为副将”、“凌统为合后”、“甘宁为救应使”、“丁奉为护卫”以及甘宁被胡王沙摩柯射中颈项而死于大树之下等故事显系虚构。在蜀汉方面,历史上参加夷陵之战的核心人物是冯习、张南、吴班、胡王沙摩柯、赵融、傅彤、黄权、马良等。冯习、张南、吴班、胡王沙摩柯、赵融、傅彤等人均非名将。黄权、马良等虽有名,却系文士出身而非夺关陷阵之骁将。并将张飞、黄忠、赵云、诸葛亮等直接或间接地拉了进来:张飞“挂孝伐吴”、黄忠战死沙场、赵云救刘备、诸葛亮阻敌入川等等。除张飞在战前死于部将暗杀尚属史实外,其他故事均系虚构。黄忠死于建安二十五年(200年),不可能参加蜀汉章武二年(222年)的夷陵之战,小说却叙述他被刘备任命为“前部先锋”,因不服老而奋勇拼杀。结果死于吴将马忠的暗箭。赵云因为谏阻伐吴而被令留镇江州(今重庆一带),后闻刘备兵败才主动接应。当他进军至白帝城时,夷陵之战已经结束,小说却叙述刘备命“赵云为后应,兼督粮草”;当刘备仓皇败退处于危急关头时,赵云引军杀来救出了刘备,并一枪刺死了吴将朱然(朱然为东吴名将,夷陵之战之后27年才病逝)。历史上的诸葛亮同夷陵之战本不相干,小说却在民间传说的基础上写诸葛亮在鱼腹浦巧设“八阵图”,成功地阻止了陆逊大军的深入追击。更为别出心裁的是,作者以其生花妙笔虚构了关兴和张苞两位少年虎将的故事。《三国志》之《关羽传》和《张飞传》明确记载:关兴“少有令问,丞相诸葛亮深器异之。弱冠为侍中、中监军,数岁卒”;张飞“长子苞,早夭”。而小说则叙述他们第一次走上夷陵战场便斩将夺旗、威不可挡,成为蜀汉集团中两员勇冠三军、令敌闻风丧胆的虎将。作者通过这些虚构的人物故事,不仅提升了吴蜀夷陵之战的级别和规格,突显了夷陵之战的重要性,也大大增强了夷陵之战的曲折性和紧张气氛,给读者以深刻印象。

## 二、因文生事,确立夷陵之战的复仇性质

明末金人瑞曾说:“《史记》是以文运事,《水浒》是因文生事。以文运事,是先有事生成如此如此,却要算计出一篇文字来。虽是史公高才,也毕竟是吃苦事。因文生事即不然,只是顺着笔性去,削高补低都由我。”<sup>①</sup>金人瑞看到了史书与叙事文学写作原则的差异。作为严格意义上的历史小说,《三国志通俗演义》必须遵循历史真实的创作原则,不可能像纯粹的小说《水浒传》那样“顺着笔性去,削高补低都由我”,任意虚构人物故事。然而历史小说毕竟不是严格的史书,可以根据作者情感意志的需要,笔下人物思想性格的完整性和统一性的需要,对史实进行适度改造。吴蜀夷陵之战的精心设计和生动描述,比较集

中地体现了历史小说在历史真实前提下“因文生事”的创作技巧。

对于历史上夷陵之战的主要起因,史籍多有记述。《三国志·先主传》曰:“先主忿孙权之袭关羽,将东征。”《三国志·法正传》曰:“先主既即尊号,将东征孙权以复关羽之耻,群臣多谏,一不从。”《三国志·赵云传》之裴注引《赵云别传》曰:“孙权袭荆州,先主大怒,欲讨权。”显然,刘备发起伐吴战争是为了夺回关羽丢失的战略要地荆州,因为诸葛亮为蜀汉制定的基本国策是跨有荆、益二州以争天下,占据荆州才具备战略上的优势。早在建安二十年(215年)东吴袭夺长沙、零陵、桂阳三郡时,刘备就从益州率5万之众顺江而下进驻公安与东吴对峙。建安二十四年(219年)冬,东吴趁关羽与曹仁争夺樊城之际袭击了荆州并擒杀了关羽。蜀汉章武元年(221年)春,刘备称帝,同年七月开始组织东征之战。直至章武二年(222年)正月,即关羽被杀两年之后,刘备才兵出秭归、夷陵,大举伐吴。足见刘备发起夷陵之战主要是出于蜀汉整体战略上的需要,报关羽被杀之仇并非核心因素。所谓“复关羽之耻”是复关羽丢失荆州之耻辱。

如果《三国志通俗演义》照实叙写夷陵之战的前因后果,则不仅使故事显得平淡无奇,而且无法充分表现仁义之君刘备的高尚品德。罗贯中是位极富艺术创造力的文学家,他遵循“因文生事”的创作原则,对夷陵之战的诸多史实进行了一番重新改造:

首先,将夷陵之战写成一场纯粹的复仇之战。小说之《汉中王痛哭关公》、《汉中王成都称帝》、《范强张达刺张飞》、《刘先主兴兵伐吴》、《吴臣赵咨说曹丕》等章节反复叙述夷陵之战的因由:报关羽之仇。关羽死后,刘备日夜思念忧伤,常常痛哭流涕,复仇之火与日俱增。登基称帝的第二天,就召集文武百官说:“朕自桃园与关张结义,誓同生死。今不幸二弟关公被东吴孙权所害,此仇誓不共天地日月也!”大将赵云出来谏阻,认为此时伐吴极不利于蜀汉的整体战略。刘备却强调说:“孙权害了朕弟,又兼糜芳、傅士仁、潘璋、马忠皆有切齿之仇,恨欲食其肉而灭其族,方雪朕之愿也!”赵云以“天下者,重也;冤仇者,轻也”来开导刘备。刘备仍然固执地说:“朕不与弟报仇,虽有万里江山,何足为贵?”当名士秦宓以报关羽之仇实为不足取的“小义”来力劝刘备三思而行时,刘备大怒道:“关公与朕犹一体也,大义尚存,岂可忘耶?”并将秦宓关入大牢。又叙张飞“旦夕号泣,血湿衣襟”,每日借酒浇愁,“每醉,望南切齿瞪目,怨恨甚急”,“令军士尽执白旗,挂孝伐吴,与二兄报仇,克日兴兵。”当范强、张达杀害张飞并献首级与东吴后,刘备痛不欲生,顿地而哭:“二弟俱亡,朕独在世,乃负当日之盟也!”复仇之意志愈加坚定。因此,

<sup>①</sup>金人瑞:《读第五才子书法》,转引自朱一玄、刘毓忱:《水浒传资料汇编》,天津:南开大学出版社,2002年,第219页。

当诸葛瑾以东吴使者身份前来劝和时,刘备一改往日之谦恭和宽厚,怒目相视说:“杀吾弟之仇,不共天地日月也!若要朕罢兵,除死方休!不看丞相之分,先斩汝首!”作者通过层层渲染,使夷陵之战一开始就笼罩在一片浓烈的复仇氛围之中。

其次,改造关张仇人的结局以成全复仇之志。历史上直接擒杀关羽的是东吴潘璋及其部将马忠,间接导致关羽败亡的是蜀汉荆州叛将糜芳(一作糜芳)、傅士仁;杀害张飞的是其帐下范强、张达。《三国志·潘璋传》明载:“嘉禾三年卒”,嘉禾三年即234年,即潘璋参加夷陵之战后过了12年才去世。《三国志·吴主传》记载东吴黄武二年(223年)六月,孙权“令将军贺齐督糜芳、刘邵等袭蕲春”,说明糜芳至少在夷陵之战结束一年之后尚在人世。马忠、傅士仁、范强、张达等人结局如何,史籍无载,但可以肯定他们死于夷陵之战的可能性不大。而《三国志通俗演义》之《刘先主猇亭大战》先叙述关兴将杀父仇人潘璋赶入山谷,在一农庄草堂里被显灵的关羽吓得“神魂惊散”,转身逃跑时被关兴“一剑斩之”,并“取心沥血”,祭祀关羽神像。接着叙述糜芳、傅士仁震慑于蜀汉大军连战皆胜的声威,合谋刺杀了马忠,将其首级献与刘备请罪,刘备“亲捧马忠首级”祭祀关羽,又“令关兴将糜芳、傅士仁剥去衣服,跪于灵前,亲自用刀刚之,以祭关公”。接着又叙述刘备“威声大振,江南之人尽皆胆裂”;孙权“心怯”不已,召集文武商议,决定以沉香木匣盛贮张飞之首,将范强、张达擒下“囚于槛车之内”,送交刘备求和;刘备令张苞设置张飞灵位,“将范强、张达万刚凌迟,祭父之灵”。罗贯中篡改史实,将害死关、张的六个主要仇人全部拉到夷陵之战加以“处死”(此前杀害关羽的主帅吕蒙已被关羽灵魂附身致死),使刘备的复仇行动有了相应的结果。

正是通过这番改造,小说实现了“事”服务于“文”的目的:一是虚构许多原本没有的故事,改变了夷陵之战的基本性质,重新确立了一种复仇主题,生动地表达了作家的爱憎情感;二是通过描写复仇故事,完成了刘备仁君形象的塑造。刘备缺乏理性的复仇行动固然输掉了夷陵之战并因此懊恼丧命,却兑现了当年桃园结义的诺言,最终赢得了仁义之君的美名,为广大读者树立了一个不求富贵、但求成仁的道德完人形象。

### 三、巧设波澜,增强夷陵之战的传奇色彩

毛宗岗高度评价了《三国演义》的叙述艺术,他说:“《三国》叙事之佳,直与《史记》仿佛,而其叙事之难则有倍难于《史记》者。《史记》各国分书,各人分载,于是有本纪、世家、列传之别。今《三国》则不然,殆合本纪、世家、列传而总成一篇。分则文短而易工,合则文长而难好也。”<sup>①</sup>又

说:“读《三国》胜读《西游记》。《西游》捏造妖魔之事,诞而不经。不若《三国》实叙帝王之事,真而可考也。……读《三国》胜读《水浒传》。《水浒》文字之真,虽较胜《西游》之幻,然无中生有,任意起灭,其匠心不难。终不若《三国》叙一定之事,无容改易,而卒能匠心之为难也。”<sup>②</sup>

在毛氏看来,历史小说在写作上难度最大。诚然,《三国志通俗演义》受制于史实,所叙历史人物事件必须“真而可考”,与无中生有、任意捏造的《水浒传》、《西游记》等纯小说不同,因而难以达到艺术工巧的高度。与纯史书《史记》相比,其叙事难度也要大得多。《史记》分传叙事,就一人之传记而言,前后连贯,线索清晰;而就整体而言,则头绪繁多,甚至支离破碎,读者很难把握整个历史脉络。《三国志通俗演义》则是整体叙事,必须将一个历史时期所有重要的人物事件捏合到一起,形成一个巨大而有机的整体,其难度之大不难理解。然而,在既不能任意“改易”历史本来面目、又要完整再现纷纭复杂的历史进程的艰难情况下,《三国志通俗演义》居然能够做到叙事脉络分明,故事精彩纷呈,引人入胜,充分显示了作者卓越的艺术才能。这固然与历史本身的生动性不无关系,但更多得益于作者虚构手法的巧妙运用。以吴蜀夷陵之战为例,历史真实与艺术虚构的有机结合所发挥的作用是显而易见的。

《三国志》之《先主传》和《陆逊传》较为详尽地记录了吴蜀夷陵之战的始末,可分两个阶段。第一阶段是秭归争夺战:蜀汉章武元年七月,刘备令吴班、冯习所部夺取了陆逊部将李异、刘阿等驻守的巫、秭归等地,“军次秭归”;陆逊时为东吴镇西将军、领宜都太守,坐镇宜都一带。第二阶段是猇亭大战:蜀汉章武二年正月,刘备大军东出秭归,夹江进占夷陵、夷道一线;孙权命陆逊为大都督,统率五万余人拒敌,陆逊采取避敌锐气的退却战略,退守猇亭一带,同年六七月间,陆逊以火攻击溃蜀汉主力,刘备惨败,仓皇逃回白帝城。线索固然清晰,但简略而平淡无奇。《三国志通俗演义》则大量虚构故事,增加细节描写,层层设置波澜,以增强夷陵之战的传奇色彩。

#### 第一,刻意渲染夷陵之战关乎东吴生死的紧张气氛

罗贯中跳过历史上夷陵之战的第一阶段不记,而集中精力描写第二阶段的争战,且将东吴之迎战分解为三次被迫出兵拒敌。第一次出兵:刘备75万大军浩浩荡荡,以黑云压城之势从秭归杀奔而来,孙权焦急不安,无奈之下只好“点水路军五万,封孙恒为左都督,朱然为右都督”,进驻宜都界口拒敌,结果朱然损兵折将,孙恒被围于孤城,“江南诸将无不胆寒”。第二次出兵:孙恒、朱然兵败,孙权大惊失色,急派老将韩当、周泰、潘璋、凌统、甘宁等人领兵10万前往宜都迎敌,结果在猇亭一带几经较

①毛宗岗:《读三国志法》,转引自朱一玄、刘毓忱:《三国演义资料汇编》。

量,蜀汉大军“势若泰山,杀的那吴军尸横遍野,血流成河”,老将甘宁中箭身亡,潘璋、马忠被杀,东吴上上下下士气低落,人人惊恐,弄得孙权慌忙派遣程秉为使,押送蜀汉降将范强、张达赶赴猇亭,向刘备“上表求和”。但刘备怒气未消,执意要剿灭东吴;消息传回,孙权举止失措。于是,为了拯救东吴的命运,孙权在谋士阚泽的举荐下,大胆起用年少书生陆逊为大都督,第三次出兵拒敌。一波三折,跌宕起伏。

## 第二,重笔描写蜀汉兵败夷陵的主观因素

从道德上讲,夷陵之战成就了刘备仁义天子的美名;而从事功上讲,夷陵之战成为蜀汉衰落的重大转折点,不能不令人深思。作为严肃的历史文学作家,罗贯中并未掩饰他所喜爱的道德英雄的严重失误,对刘备惨败夷陵的主观原因作了浓墨重彩的描写。首先,描写刘备丧失理智。夷陵之战前,作者反复描写了众人对刘备伐吴的谏阻,但刘备执意复仇,一概不听。夷陵之战中,作者又特意写了马良之谏。蜀汉已杀潘璋、马忠、糜芳、傅士仁、范强、张达等仇人,迫使东吴主动求和,答应交还荆州、送回夫人。马良建议见好即收,而刘备竟勃然大怒道:“朕切齿仇人,乃孙权也!今若与和,负二弟当日之盟也!”终于错失良机。其次,描写刘备轻敌冒进。尽管蜀汉大军攻势凌厉,锐不可当,但处处潜伏着失败的危险。刘备已失去冷静的军事头脑,一再藐视对手,轻敌冒进。孙恒率部前来迎敌时,刘备毫不在意道:“量此辈小儿,安敢与朕相敌耶!”东吴拜陆逊为帅,马良盛赞陆逊之才,劝刘备不可轻敌。刘备居然骄傲地说:“朕用兵老矣,今反不如一黄口孺子耶?”并自以为是,令大军连营七百里,皆依溪傍林。马良建议将此布阵画成图本,送交诸葛亮询问意见。刘备不以为然:“朕素知兵法,又何问之?”当黄权主张谨慎行事不可深入冒进时,刘备竟固执己见,说:“吴贼胆落,朕长驱大进,有何碍乎?今迁延岁月,何日成功耶?”罗贯中通过这类虚构的细节描写,既使刘备兵败夷陵的结局令人信服,又使战争故事波澜起伏,具有引人入胜的艺术魅力。

## 第三,着力突显智慧英雄在战争中的重大作用

《三国志通俗演义》尽管存在偏爱蜀汉英雄的倾向,但对于曾经发挥过巨大作用的历史人物尤其是智慧型英雄,无论属于哪个政治集团,作者都加以充分肯定与赞美。对东吴而言,陆逊是拯救命运的大英雄。历史上陆逊自夷陵之战一开始就是同刘备作战的主将,而且是一位从军二十余载、时年已近不惑的宿将,不存在危急关头登台拜将的问题。而罗贯中采用衬托手法,虚实结合,层层铺叙,着力突显陆逊的年少有为与超拔才智。小说先写孙恒之围、朱然之困来交代东吴开局不利,再写韩当、周泰之败,甘宁、潘璋之亡来表现东吴形势之恶化,又写刘备

杀气腾腾拒绝求和、江南君臣无不胆寒来渲染东吴命运危在旦夕,为陆逊的最终出山作了很好的铺垫。接着以纯属虚构的传奇故事将陆逊的出山写得一波三折:东吴危急时分,阚泽力排众议,大呼陆逊乃“擎天之柱”,不用“则东吴休矣”,并以身家性命担保,终于得到孙权的破格提拔;孙权为了防止前方将佐不服调遣,大会文武百官,请陆逊登台拜将,授以大都督之职,“掌六郡八十一州兼荆、楚诸路军马”,还特赐宝剑印绶,行“先斩后奏”之权。紧接着参照史籍提供的线索,进行大胆而合理的想象,将陆逊的领兵作战写得曲折起伏:当陆逊为帅的消息传来时,老将韩当、周泰大惊失色说:“主上如何以小书生总兵也”;陆逊来到前线与众将见面,升帐议事,“众皆不服”,“众皆暗笑”,韩当还对周泰说:“命此孺子为将,东吴休矣”;当陆逊吩咐众将坚守隘口不许出战时,“众皆笑其懦”;当陆逊重申不许妄动的军事部署并严明军纪时,“众皆愤恨而去”,“心中只是不服”;吴班让搦战的老弱残兵“赤身裸体”,狂呼大叫,辱骂不绝,吴军将佐,纷纷请战,陆逊知其计谋,按兵不动,众将“皆以为懦”,“哂笑而退”。作者巧设波澜,一再描述众将之“不服”及其心浮气躁,反衬出陆逊的年少多智与忍辱负重的特征,从而有力地突显了陆逊在战争中所发挥的重大作用。

与此同时,罗贯中在夷陵之战的生动描述中,没有忘记保护他的智慧英雄诸葛亮。诸葛亮是否反对刘备发起伐吴之战,史籍无记。从制定隆中对策来看,诸葛亮倾向于支持刘备伐吴的可能性更大。但是《三国志通俗演义》不仅交代了诸葛亮一再谏阻刘备伐吴,而且还三次写到了诸葛亮的非凡才智:一是马良将刘备排兵布阵的图本送至东川请教孔明,孔明看罢,拍案叫苦曰:“是何人教主上如此下寨?可斩此人!”又长叹一声:“汉朝气数休矣!”一眼就能看到失败之先兆。二是陆逊准备大举反攻之前,感慨说:“吾这计策,但瞒不过诸葛亮耳。天幸此人不在,使吾成大功也!”三是陆逊大军穷追刘备残部至鱼腹浦,遭遇诸葛亮早年布设的巨石阵(八阵图),迫使吴军“倒退十余里”以防埋伏,最终知难而退,以此显示了诸葛亮无所不能的超人智慧。

清人徐时栋在《烟屿楼笔记》中说:“史事演义,惟罗贯中之《三国志》最佳。其人博极典籍,非特借陈志裴注敷衍成书而已;……其序次前后,变化生色,亦复高出稗官,盛传至今,非幸也。”<sup>①</sup>徐时栋的看法颇有代表性:罗贯中以其深厚的历史修养和文学修养,使《三国志通俗演义》实现了“史事”与“文法”近乎完美的统一,而成为历史小说中难以企及的丰碑。从吴蜀夷陵之战的精妙描写看,此言非虚!

[审稿、责编:陈松柏]

<sup>①</sup>徐时栋:《烟屿楼笔记》,转引自朱一玄、刘毓忱:《三国演义资料汇编》,第424页。

## English Abstracts

### Griffith John: Inveterate Preacher and His Chinese Novels

SONG Lihua

(Shanghai Normal University, Shanghai, 200234)

**Abstract:** Griffith John was a Welsh Christian Congregationalist missionary in China and a pioneer evangelist with the London Missionary Society. He became well known for his talent and passion of sermon. This brought him the title of Street Preacher. He was also a writer and a translator of the Bible and religious novels into Chinese. As an inveterate preacher, his Chinese works have its unique style. This paper studies his Chinese religious novels and its literary and social influence.

**Key words:** Griffith John; Chinese missionary novels; *Yin Jia Dang Dao*

### The Fiction Romance of *San Guo Zi Tong Su Yan Yi* from the Description of Yiling Campaign

WANG Qiancheng

(Chian Three Gorges Universtiy, Yichang Hubei, 443002)

**Abstract:** Yiling Campaign was LUO Guangzhong's one of "The three campaign", not only the art in the war was the classic campaign, but the literary description is classic. The author enhanced Yiling Campaign legend color according to exaggerate the scale of war, change the nature of war, and so on, showed subtle fiction art of *San Guo Zi Tong Su Yan Yi*.

**Key words:** *San Guo Zi Tong Su Yan Yi*; Yiling Campaign; fiction romance

### The Thinking on the Development of Cultural Industry in National Areas

—Taking Guangdong Province As an Example

Li Xiaowen<sup>1</sup> Chen Shili<sup>2</sup>

(1.Guangdong Institute of Ethnic and Religious Studies, Guangzhou, 510180;

2. Guangdong Polytechnic Normal University, Guangzhou, 510665)

**Abstract:** Minority culture is an important ingredient in Guangdong's culture. The prosperity of minority culture is the need of coordinating the cultural construction both in minority and in Guangdong, constructing a powerful province in culture, as well as promoting the national unity and achieving common progress. Guangdong is taking the opportunities of comprehensive implementing the spirits of National Minority Cultural Conference and the construction of culture power province to develop the minority culture industry. Furthermore, The prosperity of culture industry in national areas should be in combination with the exploration and utilization of minority traditional cultural resources, and the cultivation of the minority-culture-product market as well.

**Key words:** ethnic areas; culture industry; Guangdong province

### A Study on the Grammatical Functions of Reduplicate Adjectives in Guangzhou Dialect

Peng Yongmei<sup>1</sup> Gan Yuen<sup>2</sup>

(1.Foshan University, Foshan Guangdong, 528000; 2. Jinan University, Guangzhou, 510632)

**Abstract:** This paper aims to reveal the seven main structural forms of the adjective reduplicatives of Guangzhou dialect: AA type, AA' 咁 Otype, A-Atype, ABB type, AAB type, AABB type and ABAB type, it emphatically probes into the combination ability of adjective reduplicatives; the ability to serve as the composition of a sentence structure.

**Key words:** Guangzhou dialect; adjectives; reduplication; grammatical function